

# 联合 国

大 会



安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/35/57  
S/13719  
31 December 1979  
CHINESE  
ORIGINAI: ENGLISH

大会

第三十五届会议

塞浦路斯问题

安全理事会

第三十四年

一九七九年十二月二十八日

塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，并继我一九七九年十一月三十日的信（A/34/739—S/13661），谨请阁下注意土耳其外交部长埃尔克曼先生一九七九年十二月二十二日在土耳其《国民报》上发表的声明，该项声明披露了安卡拉对塞浦路斯共和国及其人民的分裂阴谋。上述报章引述埃尔克曼先生的话说：“……登克塔什的独立要求是有充足理由的，“土耳其对于这种解决办法并没有保留意见。”

塞浦路斯外交部长尼科斯·罗兰季斯先生在答复上述的挑衅声明时表示：

“大约四十天前，当我在联合国的讲坛上控诉土族方面鼓吹宣布一个独立的土耳其塞浦路斯国的想法时，土耳其驻联合国代表埃拉尔普大使答复说：

‘刚有人作了不实的断言，说土族塞人打算单方面宣布独立……我要再度坚决指出，土耳其既无任何扩张主义目的，也不对塞浦路斯实行分裂政策。’（A/34/PV. 68，英文本第22页和A/34/PV. 72，英文本第29—30页）

埃拉尔普先生接着长篇大论地告诉所有在联合国的代表说，土耳其根本不是要在塞浦路斯搞分裂或宣布一个独立的国家，并说我们是在制造一场假危机以便延长……符合我们想法的占领！

“所有这些怪诞的说法当然都是土耳其精心炮制的表演，但却不能使大多数代表信服。联合国关于塞浦路斯问题的讨论刚结束，土族塞人领导人的面具也摘下来了。自十一月二十日以来，登克塔什除了一味威胁要宣布一个独立的土耳其塞浦路斯共和国以外，什么都干不出来。

“十二月二十二日，土耳其外交部长埃尔克曼先生告诉《国民报》说，‘登克塔什的独立要求是有充足理由的’，并说‘土耳其对于这种解决办法并没有保留意见’。这种言论毫无疑问地证明了埃拉尔普先生过去在联合国的发言是多么不可靠，这不能不使我们感到严重关切。因为这是一位土耳其政府的成员首次公开支持一个独立的土耳其塞浦路斯国的想法。

“埃尔克曼先生说，登克塔什是对的，因为我们实行着一条使登克塔什有理由这样作的。‘强硬’路线。但我们这一条使他谈了又谈的‘强硬’路线是什么呢？

“(a) 我们是一次侵略的受害者，丧失了百分之四十的领土，百分之七十的资源。200,000名希族塞人沦为难民。

“(b) 至今已五年半了，还没有人能够促使国际的决定获得执行，支持我们的正义事业。

“(c) 我们并未受困于这些决定，因为我们知道国际组织结构的缺陷。我们曾多次表明我们准备在一九七九年五月的协议基础上立刻恢复谈判。

“(d) 我们一直不断地向各方面试探，并公开和暗地努力摆脱困境。

“当然，我们是强硬的，我们的土地被侮辱征服，我们的人民因此而丧失生命，不知去向。尽管塞浦路斯的领土上有着外国坦克的阴影我们仍然不断地寻求谈判与合理解决的途径。

“我希望埃尔克曼先生再思考一下他所说的话，重新考虑他的态度。我要劝他至少读一读十二月二十四日土族塞人报纸《索兹》报对他的声明的答

复《索兹》报说：‘你说你不能不顾登克塔什。是的，但土族塞人正要抛弃登克塔什。你的支持最后会把他给毁了。’”

“在结束我的答复时，我要带给我们的土族塞人同胞一个友爱与合作的口信，正如我在联合国讲坛上所说的一样。我们已准备同他们一起谋求一个基于理性和正义并且对我们大家都有利的解决办法。让他们记得，同使我们团结在一起的事务比较起来，使我们分开的那些事务是非常微不足道的。”

谨请阁下将这封信作为大会题为“塞浦路斯问题”的项目的文件和安全理事会的文件分发。

塞浦路斯常驻联合国代表  
大使  
安德烈亚·马夫罗马蒂斯（签名）